



Distr.
GENERAL

الاتفاقية الاطارية بشأن
تغير المناخ



FCCC/SB/1997/1
17 February 1997

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة الخامسة

بون ، ٢٥ - ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٧
البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت

الهيئة الفرعية للتنفيذ
الدورة الخامسة

بون ، ٢٥ - ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٧
البند ٥ من جدول الأعمال المؤقت

تقرير مرحلي عن التكنولوجيا ونقلها

مذكرة من الأمانة

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	١٠-١	أولا - مقدمة
٣	٦-١	ألف - الولاية
٨	٨-٧	باء - نطاق المذكرة

- جيم - الاجراءات التي قد تتخذها الهيئة الفرعية للمشورة
العلمية والتكنولوجية ١٠-٩ ٩
- ثانياً- حالة الأنشطة الجارية لتنفيذ المهام ٤٤-١١ ١٠
- ألف - قاعدة بيانات جرد التكنولوجيا ١٢-١١ ١٠
- باء - أنشطة نقل التكنولوجيا المدعومة من الأَطـراف
المدرجة في المرفق الثاني ١٤-١٣ ١٠
- جيم - مراكز المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا ٢٢-١٥ ١١
- دال - الاحتياجات من التكنولوجيا ومن المعلومات المتعلقة
بالتكنولوجيات ٢٨-٢٣ ١٣
- هاء - تكنولوجيا التكيف..... ٣٣-٢٩ ١٦
- واو- شروط النقل ٤٠-٣٤ ١٨
- زاي - المعلومات المستجدة بشأن التكنولوجيات والدراية
الفنية في مرحلة البحث والتطوير ٤٢-٤١ ١٩
- حاء - نقل التكنولوجيا في القطاع الخاص ٤٤-٤٣ ٢٠

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

١ - طلب كل من مؤتمر الأطراف والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الى الأمانة أن تضطلع بعدد من المهام المتعلقة بالتكنولوجيا ونقل التكنولوجيات. وطلب مؤتمر الأطراف في دورته الأولى، في مقرره ١٣/م أ-١ (أنظر FCCC/CP/1995/7/Add.1) الى الامانة:

(أ) أن تعد تقريراً مرحلياً مبوباً (بحسب أنواع الأنشطة المحددة في الفقرات من ٣٤-١٥ الى ٣٤-٢٨ ، في الفصل ٣٤ من جدول أعمال القرن ٢١) بشأن التدابير الملموسة التي إتخذتها الأطراف المدرجة في المرفق الثاني من الاتفاقية، وذلك فيما يتعلق بالتزاماتها إزاء نقل التكنولوجيات والدراية الفنية السليمة بيئياً اللازمة لتخفيف حدة تغير المناخ وتيسير التكيف الملائم معه، وأن تقوم في نفس الوقت ، بما يلي :

(ب) جمع المعلومات من المصادر ذات الصلة، من ضمن جملة جهات ، من بينها، اللجنة المعنية بالتنمية المستدامة ، ووكالات الأمم المتحدة، والفريق الحكومي الدولي المعنى بتغير المناخ، و الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ، واعداد جرد وتقييم للتكنولوجيات والدراية الفنية السليمة بيئياً والصالحة إقتصادياً، التي تؤدي الى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه. وينبغي أن تشمل قائمة الجرد المذكورة أيضاً على عرض مفصل للشروط التي تتم بموجبها عمليات نقل هذه التكنولوجيات والدراية الفنية،

(ج) تقديم الوثائق المشار اليها في الفقرات ١ (أ) و (ب) أعلاه، عن طريق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، الى مؤتمر الأطراف في دورته الثانية، واستكمال تلك الوثائق في فترات منتظمة (على ألا تتجاوز كل فترة منها سنة واحدة) وذلك لينظر فيها مؤتمر الأطراف في كل دورة من دوراته؛

(د) الأخذ برأى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (على النحو الوارد في الفقرة ٣ من الفرع ألف، من المرفق الأول للمقرر ٦/م أ-١) عند الاضطلاع بهذه المسؤوليات، وتنسيق هذه المسألة مع وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والمؤسسات ذات الصلة.

٢ - كما حث مؤتمر الأطراف، أيضاً:

(أ) الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية على أن تضمن بلاغاتها الوطنية التدابير المتخذة لنقل التكنولوجيا بغية تمكين أمانة الاتفاقية من تجميع وتحليل الوثائق المذكورة أعلاه ومن ثم تقديمها الى كل دورة من دورات مؤتمر الأطراف؛

(ب) الأطراف الأخرى على أن تضمن بلاغاتها، حيثما أمكن ذلك، المعلومات المتعلقة بالتدابير المتخذة لنقل التكنولوجيا بغية تمكين أمانة الاتفاقية من تجميع وتحليل الوثائق المذكورة أعلاه ومن ثم تقديمها إلى كل دورة من دورات مؤتمر الأطراف.

٣ - طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ، في دورتها الثانية، بعد أن نظرت في المقرر ١٣/م أ-١، الى الأمانة أن تضطلع بعدد من الأنشطة ذات الصلة بجدد وتقييم التكنولوجيات والدراية الفنية السليمة بيئياً والصالحة إقتصادياً التي تؤدي الى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه (الفقرات ٨٢-٨٦، FCCC/SBSTA/1996/8) . وفي هذا الصدد، طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية إلى الأمانة :

(أ) أن تحدد المصادر القائمة في المعلومات المتعلقة بمراكز المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا وجوانب النقص في تلك المعلومات أيضاً ، بقصد إستحداث خطة لإنشاء مراكز متخصصة في المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا والتي يمكن أن تشمل، ضمن جملة أمور، مصادر التمويل وإعداد الفهارس الشاملة، ونشر المعلومات وتقييم التكنولوجيا المناسبة؛

(ب) أن تجرى دراسة إستقصائية بغية تحديد احتياجات الأطراف من المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيات والدراية الفنية الهادفة الى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه، وأن تعد برنامج عمل، وأن تقدم تقريراً عن التقدم المحرز فيهما في الدورة الثالثة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. ويمكن أن يتناول برنامج العمل المذكور ضمن عناصره خيارات لإنشاء قاعدة بيانات مستقبلاً وتقييم التكنولوجيا؛ وينبغي إعدادها بالتعاون مع وكالات الأمم المتحدة الأخرى وغيرها من المنظمات والمؤسسات ذات الصلة؛

(ج) أن تعد فهرساً أولياً بالتكنولوجيات والدراية الفنية في مجال التكيف، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بتكاليفها ، وآثارها البيئية، ومتطلبات تنفيذها، والأطر الزمنية الممكنة لادخالها وإستخدامها، وخصائصها الأخرى لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية قبل إنعقاد الدورة الثالثة لمؤتمر الأطراف، وأن تنسق أنشطتها، المتعلقة بهذه المسألة، مع الفريق الحكومي الدولي المعنى بتغير المناخ؛

(د) أن تعد ورقة ، تتعلق بالمقرر ١٣/م أ-١ عن شروط نقل هذه التكنولوجيات والدراية الفنية وأن؛

(هـ) تواصل أنشطتها ، بالتعاون مع المنظمات الأخرى ذات الصلة، المتعلقة باعداد قوائم جرد وتقييم التكنولوجيات والدراية الفنية السليمة بيئياً والصالحة إقتصادياً التي تؤدي إلى تخفيف حدة المناخ والتكيف معه، وأن تأخذ في إعتبارها أنشطة وكالات الأمم المتحدة الأخرى والمنظمات الحكومية الدولية، وغيرها من البرامج ذات الصلة، وأن تستخدم جميع الوسائل الممكنة لإبلاغ الأطراف بالمعلومات.

(و) أن تبلغها بصفة دورية بما يستجد من معلومات بشأن التكنولوجيات والدراية الفنية في مرحلة البحث والتطوير، التي قد تؤدي الى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه، والأنشطة الرامية الى زيادة نشر هذه التكنولوجيات والدراية الفنية وتداولها تجارياً.

٤ - وسلمت الهيئة الفرعية للتنفيذ كذلك بتكامل دورى القطاع العام والقطاع الخاص فيما يتعلق بنقل التكنولوجيا. وحثت الأطراف المدرجة في المرفق الثانى على مواصلة إتخاذ خطوات ملموسة لتعزيزاً لنقل التكنولوجيا. وحثت كذلك جميع الأطراف، ولاسيما الأطراف المدرجة في المرفق الثانى، على تحسين البيئة المؤاتية لمشاركة القطاع الخاص بصفة خاصة، ولدعم وتعزيز تطوير القدرات المحلية والتكنولوجيا الملائمة ذات الصلة بأهداف الاتفاقية، وذلك عملاً بمواد الاتفاقية ذات الصلة، والمقرر ١٣/م أ-١ . ووافقت الهيئة الفرعية للتنفيذ على إسداء مشورة متواصلة لتحسين طرائق التشغيل من أجل تحقيق نقل فعال للتكنولوجيا. وعلاوة على ذلك، طلبت الى الأمانة أن تقوم بعد التشاور مع وكالات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات والمؤسسات، ذات الصلة، باعداد تقرير عن التعاون من جانب القطاع الخاص في مجال نقل التكنولوجيا لتتظنر فيه الهيئة الفرعية للتنفيذ ، ومن المحبذ أن يكون التقرير جاهزاً في الموعد المحدد لتقديمه الى مؤتمر الأطراف الثالث، على ألا يتجاوز ذلك موعد إنعقاد مؤتمر الأطراف الرابع (الفقرة ٥٢، FCCC/SBI/1996/9) .

٥ - وطلب مؤتمر الأطراف، في دورته الثانية، إلى أمانة الاتفاقية، في مقرره ٧/م أ-٢ (أنظر (FCCC/1996/CP/15/Add.1):

(أ) أن تعزز أيضاً تقاريرها المرحلية بشأن الحصول على التكنولوجيا السليمة بيئياً ونقلها، وفقاً للفقرات ١ (أ) و (ب) و ٢ (أ) و (ب) من المقرر ١٣/م أ-١، والمادة ٤-٥ من الاتفاقية، وذلك إستناداً الى البلاغات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول

للاتفاقية (اطراف المرفق الأول) والتي يحين موعد تقديمها في نيسان/أبريل ١٩٩٧؛ وأن تضع إقتراحات فيما يتعلق باجراء مزيد من التحسينات في إستمارة المعلومات بشأن ما هو موجود من التكنولوجيات والدراية الفنية السليمة بيئياً الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الثاني؛

(ب) أن تولى الأولوية القصوى لاجراء واكمال الدراسة الاستقصائية حول احتياجات الاطراف الأولية من التكنولوجيا، فضلاً عن احتياجاتها الأولية من المعلومات المتعلقة بها وهي الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية، وذلك بهدف تقديم تقرير مرحلى الى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الرابعة؛

(ج) أن تشرع في إتخاذ إجراءات ، بما في ذلك إجراء المشاورات مع الأطراف والمنظمات الدولية ذات الصلة، على أن تراعى، ضمن جملة أمور، العمل الجارى من جانب مبادرة تكنولوجيا المناخ، وأن تحدد أنشطة معلومات التكنولوجيا القائمة والاحتياجات منها، بهدف وضع خيارات للاستفادة من مراكز وشبكات المعلومات المتخصصة لتقديم قواعد بيانات سريعة ومباشرة تتعلق بآخر ما تم التوصل اليه من التكنولوجيا والدراية الفنية السليمة بيئياً والصالحة إقتصادياً على نحو يمكن البلدان النامية من الحصول عليها بصورة مباشرة، وينبغى أن تراعى في تلك الخيارات الحاجة والموارد اللازمة لتحسين مراكز وشبكات معلومات التكنولوجيا القائمة وإنشاء مراكز وشبكات إضافية؛

(د) أن تعجل باعداد التقارير بشأن تكنولوجيا التكيف وشروط نقل التكنولوجيا والدراية الفنية التي تؤدي الى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه، وأن تستفيد، عند قيامها باعداد هذه التقارير، من المرشحين المتمرسين في هذه الميادين المعينين من قبل الأطراف. وينبغى أن يقيم كل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، والهيئة الفرعية للتنفيذ سجل الخبراء المذكور ومدى الاستفادة منه في تيسير عمل أمانة الاتفاقية. مع مراعاة المناقشات الجارية في الفريق الحكومى الدولى الاستشارى التقنى (الافرقة الحكومية الدولية الاستشارية التقنية).

٦ - كما حث مؤتمر الأطراف أيضاً:

(أ) الأطراف المدرجة في المرفق الثانى على أن تضمن بلاغاتها الوطنية التدابير المتخذة لنقل التكنولوجيا بغية تمكين أمانة الاتفاقية من تجميع وتحليل التقارير ذات الصلة ومن ثم تقديمها الى كل دورة من دورات مؤتمر الأطراف؛

(ب) الأطراف الأخرى على أن تضمن بلاغاتها الوطنية، حيثما كان ذلك ممكناً، المعلومات المتعلقة بالتدابير المتخذة لنقل التكنولوجيا بغية تمكين أمانة الاتفاقية من تجميع وتحليل الوثائق سالفة الذكر ومن ثم تقديمها الى كل دورة من دورات مؤتمر الأطراف؛

(ج) الأطراف المدرجة في المرفق الثاني على أن تعجل ببذل جهودها في نقل التكنولوجيا وفاء بالتزاماتها بموجب المادة ٤-٥ وتسليماً منها بالمادة ٤-٧ من الاتفاقية؛

(د) جميع الأطراف ، ولاسيما الأطراف المدرجة في المرفق الثاني، على تحسين البيئة المؤاتية، بما في ذلك إزالة العقبات ووضع العقبات، لانشطة القطاع الخاص التي تنهض بنقل التكنولوجيات للتصدى لتغير المناخ وآثاره السلبية؛

(هـ) الأطراف المدرجة في المرفق الأول على أن تسهم بخبراتها التقنية وغيرها من الخبرات في العمل الذي تقوم به أمانة الاتفاقية المتعلق بالمراكز المتخصصة في معلومات التكنولوجيا؛

(و) في هذا الصدد، الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على التعاون مع الأمانة في الدراسة الاستقصائية للاحتياجات والقدرات في مجال التكنولوجيا وقدراتها الى الحد الذي تسمح به طاقاتها واستناداً الى تقييماتها الوطنية الراهنة؛

(ز) الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول أن تبلغ معلوماتها الأولى المتعلقة بالتكنولوجيات والدراية الفنية اللازمة للتصدى لتغير المناخ وآثاره السلبية، الى أمانة الاتفاقية في موعد لا يتجاوز ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ ، والتي يمكن للأمانة أن تقوم بتجميعها في قائمة تفصيلية بمتطلبات التكنولوجيا التي تحتاج اليها الأطراف من البلدان النامية، مع مراعاة أن المزيد من احتياجات التكنولوجيا المفصلة ستضمن في بلاغاتها^(١) الوطنية الأولية.

(١) تم تمديد هذا الموعد النهائي إلى ٣٠ كانون الثاني/يناير بواسطة الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الرابعة . (FCCC/SBSTA/1996/20) .

باء - نطاق المذكرة

٧ - تورد هذه المذكرة تقريراً عن الحالة المتعلقة بالأنشطة الجارية التي تضطلع بها الأمانة، كما تشير إلى الاجراءات الممكنة التي قد تود الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية إتخاذها. وبتحديد أكثر تتناول هذه المذكرة الأنشطة الجارية بغية إنجاز المهام التالية:

- (أ) انشاء قاعدة بيانات جرد التكنولوجيا؛
- (ب) أنشطة نقل التكنولوجيا المدعومة من الأطراف المدرجة في المرفق الثاني؛
- (ج) مراكز المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا؛
- (د) الاحتياجات من التكنولوجيا ومن المعلومات المتعلقة بها ؛
- (هـ) تكنولوجيا التكيف؛
- (و) شروط النقل ؛
- (ز) المعلومات المستجدة بشأن التكنولوجيات والدراية الفنية في مرحلة البحث والتطوير ؛
- (ح) نقل التكنولوجيا في القطاع الخاص .

٨ - وقد تود الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، عند قيامها بالنظر في هذه المذكرة، أن تستفيد من تقديمات الأطراف الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/1997/Misc.1 وإضافتها. كما ستستضيف الهيئة الفرعية للتنفيذ حلقة تدريبية غير رسمية، بما في ذلك جلسة خاصة بنقل التكنولوجيا والدراية الفنية، في يوم ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٧. وسوف يتاح وقت لذلك في جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية نظراً لأهمية تلك الجلسة بالنسبة لعمل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

جيم - الاجراءات التي قد تتخذها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

٩ - قد تود الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تحيط علماً بهذا التقرير المرحلي، وأن تقوم ، عند الاقتضاء، بتقديم التوجيه لأي عمل آخر، وبصفة خاصة:

(أ) أن توجه الأمانة فيما يتعلق بمواضيع الأوراق التقنية المستقبلية التي ستتناول التكنولوجيات والدراية الفنية في مرحلة البحث والتطوير، التي قد تؤدي إلى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه والأنشطة الرامية الى زيادة نشر هذه التكنولوجيات والدراية الفنية وتوسيع دائرة تداولها تجارياً.

(ب) أن تطلب الى الأمانة أن تقوم بتغيير الصك المتعلق بالدراسة الاستقصائية للاحتياجات من التكنولوجيا، وذلك، على سبيل المثال، باعتماد الشكل ليشمل الاستثمار التي تستخدمها الصين، وبتوسيع نطاق الدراسة الاستقصائية، بهدف الحصول على دراسة استقصائية أكثر شمولاً لعرضها على الدورة السابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية .

١٠ - وقد تود الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية أن تطلب الى الأطراف:

(أ) أن ترسل الى الامانة تعليقات ومعلومات، لاستخدامها الخاص، بشأن المهام المدرجة أدناه. وتحت الأطراف الراغبة في إبداء تعليقات أن تفعل ذلك بحلول ٣١ أيار/مايو ١٩٩٧؛

(ب) أن تقدم إلى الأمانة معلومات محددة بشأن التقارير الجديدة وبرامج الحاسوب الخاصة بالتكنولوجيات والدراية الفنية السليمة بيئياً لادراجها في الاستكمال المتعلق بجدد التكنولوجيا وقاعدة البيانات وذلك بحلول موعد إنعقاد الدورة السابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

ثانياً - حالة الأنشطة الجارية لتنفيذ المهام

ألف - قاعدة بيانات جرد التكنولوجيا

١ - الولاية

١١ - أنظر الفقرة ١ (ب) أعلاه:

٢ - المناقشة

١٢ - أعدت الأمانة تقارير أولية بشأن جرد وتقييم التكنولوجيات الرامية الى تخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه (أنظر FCCC/SBSTA/1996/4 و Add.1 و Add.2). وتعتزم الأمانة مواصلة عملها المتعلق بقاعدة بيانات جرد التكنولوجيا وفقاً لما طلبه مؤتمر الأطراف، في دورته الاولى، وذلك بهدف إعداد إستكمال للدورة السابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

باء - أنشطة نقل التكنولوجيا المدعومة من الأطراف المدرجة في المرفق الثاني

١ - الولاية

١٣ - أنظر الفقرتين ١ (أ) و ٥ (أ) أعلاه.

٢ - المناقشة

١٤ - أعدت الأمانة تقريراً أولياً (FCCC/SBI/1996/5) بشأن الأنشطة الهادفة الى تيسير عملية نقل التكنولوجيا على النحو الذي أوردته الأطراف المدرجة في المرفق الثاني في بلاغاتها الوطنية، وإستناداً إلى المعلومات التي تم الحصول عليها أثناء القيام بالاستعراضات المستفيضة لتلك الأطراف. وستقوم الأمانة، وفقاً لطلب مؤتمر الأطراف، في دورته الثانية، بتوحيد المعلومات بشأن هذا الموضوع على النحو الذي قدمته الأطراف في الاتفاقية، المدرجة في المرفق الثاني منها، في نيسان/أبريل ١٩٩٧ وذلك بهدف إعداد تقرير للدورة السابعة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

جيم - مراكز المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا

١ - الولاية

١٥ - أنظر الفقرة ٣ (أ) والفقرة ٥ (ج) أعلاه.

٢ - المناقشة

١١ - ترى الأمانة أن هناك ثلاثة عناصر على الأقل لابد من النظر فيها بغية الاستجابة لهذا الطلب. أولاً، هناك حاجة إلى إستعراض الأنشطة الجارية في الوقت الراهن بغية فهم نطاق هذه الجهود وتحديد جوانب النقص فيها. وكم عدد المراكز؟ وأين توجد هذه المراكز؟ وما هو العمل الذي تؤديه؟ وما هي المواضيع المتصلة بالمناخ التي تتصدى لها هذه المراكز؟ إفتراضاً بأن معظم هذه المراكز قد أنشئ لأغراض أخرى. وترى الأمانة أن تكون المراكز والشبكات الدولية والوطنية على السواء وجميع المواضيع المتعلقة بالتخفيف والتكيف جزءاً من الولاية المبدئية.

١٧ - والعنصر الثاني هو تحديد ماذا يريد الخبراء من الدول النامية أن تفعل هذه المراكز والشبكات؟ وبما أن عملية بناء القدرات قد تتخذ أشكالاً عديدة: شراء برامج الحاسوب، وإنشاء قواعد البيانات، وتحليل المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيات والأنشطة الأخرى، فمن الأهمية بمكان تحديد نطاق الخطة بعناية وواقعية. وتتمثل مصادر المعلومات التي يمكن أن تساعد على تشكيل الإتجاه الذي تسير فيه مراكز معلومات التكنولوجيا في الدراسة الاستقصائية التي تجريها الأمانة حول الاحتياجات من التكنولوجيا، والتعليقات الواردة من الأطراف والبلاغات الوطنية التي يتعين أن تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

١٨ - وثالثاً هناك حاجة إلى إستحداث خطة، بالإضافة إلى خيارات تتعلق بتمويل عملية تعزيز أنشطة المراكز والشبكات القائم منها والجديد. ولا بد أن تتصدى هذه الخطة لأبعاد عديدة. تتعلق بعدد المراكز، ونوع الأنشطة التي يتعين عليها الاضطلاع بها، والتوقيت وقضايا التنفيذ الأخرى.

٣ - الأنشطة

١٩ - وفيما يتعلق بالعنصر الأول، فقد وافقت الأطراف المشاركة في مراكز المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا على العمل مع الأمانة لاجراء استعراض/دراسة استقصائية للمراكز القائمة. أما فيما يتعلق بالعنصر الثاني، فإن الأمانة ستعقد مشاورات غير رسمية مفتوحة العضوية مع

الأطراف المعنية خلال الاسبوع الذي يبدأ في ٣ آذار/مارس ١٩٩٧ بغية الحصول على رأيها حول عملية وإتجاه هذه الأنشطة المتعلقة بهذه المهمة. كما ستستضيف الأمانة أيضاً إجتماعاً يضم خبراء تقنيين من البلدان المتقدمة والنامية لتيسير تبادل المعلومات والبدء في توضيح إحتياجات وأولويات تقنية محددة. والموعود المستهدف لعقد هذا الاجتماع هو مطلع فصل الصيف.

٢٠ - والى جانب هذه الأنشطة، ستقوم الأمانة بالتعاون مع مراكز المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا بالبدء في إعداد خطة أولية. وسيكون الموعود المستهدف للفراغ من إعداد هذه الخطة وكذلك الدراسة الاستقصائية هو أيار/مايو حتى يتسنى إتاحة النتائج للخبراء للنظر فيها وتناولها بالنظر بعد ذلك في الدورة السادسة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. والغرض من هذه الخطة الأولية توفير هيكل والقيام، عند الاقتضاء، بتحديد خيارات، للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية حتى يمكنها أن توجه الأنشطة اللاحقة المترتبة عنها.

٢١ - وقد إتخذت الامانة بشأن أحد الأنشطة ذات الصلة، المعروف بوحدة المعلومات بشأن تغير المناخ/شبكة المعلومات العالمية مزيداً من الخطوات لتوفير المساعدة للأطراف الراغبة في إنشاء مواقع وطنية لشبكة المعلومات العالمية تتعلق بالاتفاقية. (الفقرة ٩ من الوثيقة FCCC/SBI/1996/10). وقد قامت الأمانة، في حزيران/يونيه ١٩٩٦، بالتعاون مع وزارة العلوم والتكنولوجيا البرازيلية بتنظيم أول حلقة تدريبية حول وحدة المعلومات المذكورة. وشارك في هذه الحلقة مرشحون حكوميون من ماليزيا، والسنغال، وتايلند. وقد أسفرت الحلقة عن تطوير المواقع الوطنية لشبكة المعلومات العالمية، التي تعنى بالاتفاقية، للبلدان المشاركة.

٢٢ - وفي تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦، نظمت الأمانة الحلقة التدريبية الثانية المعنية بوحدة المعلومات بشأن تغير المناخ/ شبكة المعلومات العالمية حضرها مشاركون من مصر، والأردن، وسيشيل، وأوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وفنزويلا وزامبيا، وزمبابوي. كما شارك معمل ريزو الوطنى في الدانمرك التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة كمراقب. وبالإضافة الى أن مجموع مواقع وحدة المعلومات بشأن تغير المناخ/ شبكة المعلومات العالمية بلغ ١٢ موقعاً، فقد كانت هذه الحلقة مفيدة في إستحداث الطقم التدريبي الخاص بالـ CD-ROM التابع للوحدة. ويشتمل الطقم الذي اكتمل في مطلع شباط/فبراير ١٩٩٧ على سلسلة من أدوات برامج الحاسوب وهو يمثل دليلاً لإنشاء مواقع وطنية لشبكة المعلومات العالمية ذات الصلة بالاتفاقية. وتتيح الأمانة هذا الطقم للأطراف الراغبة في الانضمام الى مبادرة وحدة المعلومات بشأن تغير المناخ/ شبكة المعلومات العالمية بناء على طلبها. والأطراف الراغبة في ذلك يمكنها إرسال خطاب أو فاكس الى الأمين التنفيذي موضحة رغبتها في ذلك.

دال - الاحتياجات من التكنولوجيا ومن المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا

١ - الولاية

٢٣ - أنظر الفقرات ٣ (ب) ، ٥ (ب) ، ٦ (و) ، (ز) أعلاه.

٢ - الأنشطة

٢٤ - أجرت الأمانة، بالتعاون مع جامعة أمستردام ، (البحث البيئي IVAM) دراسة إستقصائية أولية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتحديد إحتياجاتها الأولية من التكنولوجيا والمعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا وإختبار شكل صك الدراسة الاستقصائية باعتباره وسيلة تكفل جمع المعلومات. وقد أرسلت الدراسة الاستقصائية إلى جهات الاتصال المعنية بتغير المناخ لدى خمسة عشر طرفاً، وكذلك إلى مؤسسات الأعمال والمنظمات البلدية والمنظمات غير الحكومية التي حددتها خمسة أطراف أخرى. وأرسلت جامعة أمستردام طلباً أولاً للأطراف للحصول على المعلومات، وذلك في ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ تقريباً، وأرسلت طلباً ثانياً للأطراف للحصول على المعلومات عن طريق الفاكس في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦. كما أخطرت الأمانة الأطراف مباشرة بشأن هذه الدراسة الاستقصائية. ويتاح تقرير، يشتمل على صك الدراسة الاستقصائية التي أعدتها جامعة أمستردام، كوثيقة قاعة مؤتمرات لهذه الدورة.

٢٥ - وتلقت الأمانة أيضاً تقديمات (FCCC/SBSTA/1997/Misc.1 و Add.1) من كل من الصين وأزبكستان وزائير تتعلق بالتكنولوجيات والدراية الفنية اللازمة للتصدي لتغير المناخ وآثاره السلبية. ويورد تقديم الصين إستمارة معلومات أكثر تفصيلاً من صك الدراسة الاستقصائية.

٢٦ - وقد وضعت الدراسة الاستقصائية لالتماس معلومات تتعلق بمواضيع مثل :

(أ) ما هي أهم القطاعات بالنسبة لبلدك ؟

(ب) كيف تحدد، في كل قطاع ، ترتيب الأهمية النسبية للمشاكل التي تواجه في كل مرحلة من مراحل عملية نقل التكنولوجيا(وهي على التوالي خلق الوعي، وتطوير القدرات، والحصول على المعلومات وتنفيذ التكنولوجيا)؟

(ج) هل يمكنك أن تحدد خصائص المشاكل الرئيسية المتعلقة بإدخال واستيعاب التكنولوجيات ذات الصلة بالمناخ؟

(د) هل يمكنك أن تصنف أهمية مختلف أنواع المعلومات لسد الاحتياجات من المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا الموجودة في مختلف القطاعات؟

(هـ) ماهى مصادر المعلومات التى ترجع إليها منظمك عند إعداد مشاريع نقل التكنولوجيا، وإتخاذ الاجراءات المتعلقة ببناء القدرات، هل هى مثلا الأكاديميات، وموردى التكنولوجيا، وخبراء القطاعات الوطنيين وخبراء البيئة الوطنيين ، والخبراء الدوليين والمنظمات الدولية؟

(و) ما هى إستمارات المعلومات المتوافرة في بلدك، هل هى مثلاً استمارات إلكترونية، مكتوبة، شفوية؟

(ز) ما هى المعايير المبدئية لاختيار التكنولوجيات المؤدية لتخفيف حدة تغير المناخ والتكيف معه، هل هى مثلاً المعايير المالية، والاقتصادية، والتقنية، والاجتماعية والبيئية؟

(ح) ما هى أهم المؤسسات في بلدك التى توفر التمويل لنقل التكنولوجيات ذات الصلة بالمناخ؟

(ط) ما الذى فعلته حكومتك لتيسر نقل التكنولوجيات ذات الصلة بالمناخ في مختلف القطاعات في بلدك، هل مثلاً، قامت باجراء تغيرات في الضرائب، الأنظمة القانونية و/أو التعريفات والتدريب وزيادة الوعي؟

(ى) هل يمكنك أن تحدد المنظمات الرئيسية في بلدك التى تتسم بالأهمية في مجال رسم السياسات العامة و/أو تنفيذ التكنولوجيات ذات الصلة بالمناخ؟

٣ - المناقشة

٢٧ - وردت سبع وعشرون إجابة نتيجة للدراسة الاستقصائية، بما فيها عشر إجابات من جهات إتصال وطنية. وعلماً بأن هذا العدد ليس كبيراً، فلا يزال من الممكن الحصول على جملة رؤى أولية تتعلق بالدراسة الاستقصائية التجريبية، من بينها : (٢)

(أ) تعتبر قطاعات الطاقة والنقل والصناعة بصفة عامة أهم القطاعات لنقل التكنولوجيا؛

(ب) يبدو أن الاحتياجات من المعلومات تمثل أكثر الاحتياجات إلحاحاً في قطاعي الطاقة وإدارة النفايات، وفي آخر خطوة في عملية نقل التكنولوجيا، أي تنفيذ التكنولوجيات وتشغيلها؛

(ج) تعد المساعدات والمنح وسيلة تكفل تمويل نقل التكنولوجيا في جميع البلدان؛ وهناك قروض بسعر فائدة أقل ومشاريع مشتركة في ثمانية بلدان، وقروض من القطاع الخاص في خمسة بلدان؛

(د) من الملاحظ أن جميع مصادر المعلومات تمثل أهمية، غير أن من بين المصادر التي تم تحديدها يمثل البائعون والموردون أقل المصادر أهمية؛

(هـ) يستشار الخبراء الدوليون والمنظمات الدولية في الغالب الأعم بشأن أنشطة بناء القدرات (٩٠ في المائة)، غير أن خبراء البيئة الوطنيين لا يستفاد منهم غالباً إلا في مشاريع نقل التكنولوجيا؛

(٢) قد تود الأطراف قراءة التقرير الذي أعدته جامعة أمستردام بأكمله وذلك بهدف التوصل الى فهم اكثر اكتمالاً للنتائج الأولية.

(و) توجد جميع إستثمارات المعلومات في ٥٠ في المائة من البلدان. ويقتصر وجود قواعد البيانات الالكترونية الخاصة بالمعلومات على ٤٠ في المائة من البلدان أما شبكة (انترنت) فتتوفر في ٧٠ في المائة (٣) من البلدان :

(ز) يختلف إدراك أصحاب الشأن، وهم دوائر الاعمال، والمنظمات غير الحكومية، والموظفين الحكوميين؛ لأهمية معايير الاختيار، ومصادر التمويل المختلفة ومصادر المعلومات المختلفة :

(ح) حدد معظم البلدان (٧٠ في المائة) المنظمات الرئيسية التي لها إلمام باعداد وتنفيذ مشروعات نقل التكنولوجيا.

٢٨ - وفيما يتعلق بتطوير صك الدراسة الاستقصائية التجريبية، فإنه يبدو أنه مناسب بصورة جيدة الى حد ما للحصول على المعلومات الأولية المتعلقة بالاحتياجات من التكنولوجيا والمعلومات المتعلقة. بالتكنولوجيا. بيد أنه قد يكون من المفيد تكملة الدراسة الاستقصائية بمعلومات إضافية من مصادر معلومات أخرى بغية تعزيز تقييم الاحتياجات من المعلومات المتعلقة بالتكنولوجيا.

هاء - تكنولوجيا التكيف

١ - الولاية

٢٩ - أنظر الفقرة ٣ (ج) و الفقرة ٥ (د) أعلاه.

(٣) تبدو الردود المتعلقة بشبكة (انترنت) وقواعد البيانات الألكترونية متناقضة وعليه فإنها في حاجة الى تأكيد.

٢ - المناقشة

٣٠ - يهدف هذا التقرير إلى توفير معلومات عملية لتنظر فيها الأطراف مع توسيع الأساس النظرى المتعلق بالتكيف. وتعزز الأمانة، بقدر الامكان، أن تتصدى في إنجازها لهذه الولاية لجميع القطاعات الرئيسية كالزراعة، ومصائد الأسماك، وأراضى المراعى، وإنتاج الأخشاب، والنظم الساحلية، والبنيات الاساسية والمستوطنات البشرية، ونظم المياه، والنظم الصحية، والصناعة. وستركز على التكنولوجيات (المعقدة منها والبسيطة) والدراية الفنية، بما في ذلك إستحداث الوسائل اللازمة لتقييم التكنولوجيات والخيارات المتعلقة بالسياسات. وسيحاول التقرير إيراد فهرس بالتكنولوجيات، ويحدد خصائص عدد منتقى منها، ويحدد ما هو مطلوب من البحث، والبيانات العملية، وأنظمة الأنداز والمراقبة، وأنظمة التوزيع والتسليم.

٣١ - ومن القضايا الهامة، التى يتعين البت فيها، إمكانية إستحداث أشكال محددة من التكنولوجيات، بما في ذلك على سبيل المثال، وصف التكنولوجيا، وأدائها وتكاليفها، والتبعات المترتبة منها على الموارد، وآثارها. وقد بذلت جهود كثيرة لاستحداث أشكال لتكنولوجيات التخفيف، غير أنه جمعت معلومات قليلة نسبياً عن تكنولوجيات التكيف.

٣ - الأنشطة

٣٢ - تدرك الهيئة أن الفريق الحكومى الدولى المعنى بتغير المناخ، قد إعتمد، في دورته الثانية عشرة، المعقودة في مكسيكو سيتى، تنظيم حلقة تدريبية حول التكيف والتى من المزمع عقدها في وقت غير محدد خلال عام ١٩٩٧. وقد عرضت حكومة كل من كندا وهولندا والولايات المتحدة الأمريكية إستضافة إجتماع أولى للخبراء ليعين على التخطيط لعقد هذه الحلقة. والموعود المؤقت لعقد الاجتماع المذكور هو ٢١ - ٢٢ آذار/مارس ١٩٩٧ في هولندا. وطلب أيضاً الى الفريق الاستشارى العلمى والتقنى التابع لمرفق البيئة العالمية أن يعد تقريراً عن التكيف.

٣٣ - وتنوى الأمانة عقد إجتماع، معتمدة في ذلك على سجل الخبراء العلميين والتقنيين الذين ترشحهم الأطراف، بالاقتران مع إجتماع الفريق الحكومى الدولى المعنى بتغير المناخ في هولندا، غير أن ذلك سيكون قبل إنعقاده. وسيطلب إلى الخبراء أن يبدوا رأيهم حول النطاق والشكل الشاملين للتقرير، وأن يحددوا المعلومات الهامة التى تحتاج إليها الأطراف ومصادر المعلومات الممكنة، وأن يقدموا استعراضاً تقنياً لمشروع لتقرير.

واو - شروط النقل

١ - الولاية

٣٤ - أنظر الفقرات ، ١ (ب) ، و ٢ (د) و ٥ (د) أعلاه .

٢ - المناقشة

٣٥ - ستتصدى الأمانة لعدة قضايا عند استجابتها لطلب مؤتمر الأطراف. وستقوم أولاً، باستعراض آخر المعلومات المتعلقة باتجاهات الاستثمار والتدفقات المالية، أى اتجاهات الاستثمار الاجنبى المباشر في البلدان النامية وكيف أنها تتفاوت فيما بين البلدان و القطاعات، وكذلك النسب والشروط والمعايير المالية التى تستخدمها مؤسسات التسليف متعددة الأطراف، والبرامج الثنائية ومصارف القطاع الخاص؛ وأنواع الوسائل : قروض، سندات، مساهمة في رأس المال، ورأس المال الخاص. كما ستستعرض الأنشطة والأنظمة القانونية وصكوك التشغيل التى تم تنفيذها في بلدان مختلفة. وسيستند ذلك الى المعلومات التى ترد من المؤسسات المتعددة الأطراف ومنظمات الأمم المتحدة، وغيرها من المصادر.

٣٦ - ثانياً، ستنظر في الأنشطة التى تضطلع بها الأطراف لخلق البيئة الصحية المؤاتية لعمليات الاستثمار وزيادة توريد التكنولوجيات السليمة بيئياً، ضمن جملة أمور من بينها: أنظمة الضرائب التى تساعد على رفع مستوى التكنولوجيا، والحوافز الحكومية، وبرامج التسليف المستهدفة من المصارف العامة والخاصة، والابتكارات المالية كالأجارة التى تكيف لسد الاحتياجات من التكنولوجيات السليمة بيئياً، ومدى توافر المعلومات وحماية المستثمرين والشراكات العامة/الخاصة لدعم إستيراد/تصدير التكنولوجيات السليمة بيئياً.

٣٧ - ثالثاً، سيتم تناول دور القطاع الخاص بتركيز على أنشطة الشركات عبر الوطنية في نقل التكنولوجيا ورأس المال، وفي تعزيز الوعى البيئى والمعايير البيئية، على سبيل المثال، في البلدان التى تعمل فيها. كما ستتصدى لدور الشركات الصغيرة والمتوسطة والمشاكل التى تواجهها هذه الشركات في الحصول على التكنولوجيات السليمة بيئياً وتطبيقها ونقلها.

٣٨ - وأخيراً ، تعتزم الأمانة توحيد المعلومات المتعلقة بـ "قصص النجاح" ، لايضاح سلسلة من النهوج الرامية لاجتذاب رؤس الأموال للاستثمار. ويمكن تنظيم عملية التوحيد هذه حسب المناطق الجغرافية و/أو القطاعات .

٣ - الأنشطة

٣٩ - ستصدر الأمانة سلسلة من الأوراق التقنية على امتداد العاميين القادمين لابلاغ الأطراف، إبتداء من الدورة السادسة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، (يشكل جمع الأوراق المتن الرئيسي للتقرير المقدم للهيئة الفرعية بشأن هذا الموضوع) . وستعقد الأمانة إجتماعاً (إجتماعات) ، مستفيدة من سجل الخبراء العلميين والتقنيين المعينين من قبل الحكومات لدعم أنشطتها. وسيطلب الى الخبراء أن يبدوا رأيهم حول شكل هذه الأوراق، وأن يحددوا المعلومات الهامة التي تحتاج إليها الأطراف، ومصادر المعلومات الممكنة، وأن يقدموا إستعراضات تقنية لمشاريع هذه الأوراق.

٤٠ - تشير الأمانة الى أن الفريق الحكومي الدولي المعنى بتغير المناخ يقوم باعداد تقرير خاص بعنوان القضايا المنهجية في نقل التكنولوجيا: فرص التعاون من أجل التكنولوجيا. ومن المقرر أن يكتمل التقرير في مطلع عام ١٩٩٩، وسيقيم التقرير المذكور الخبرات المتعلقة بقضايا مثل: أنواع النقل، ودور المشاركين، والنهج إزاء تعزيز التعاون، وبناء القدرات. وستقوم الأمانة بالتنسيق مع الفريق الحكومي الدولي المعنى بتغير المناخ لضمان التعاون وتجنب التكرار.

زاي - المعلومات المستجدة بشأن، التكنولوجيا والدراية الفنية في مرحلة البحث والتطوير

١ - الولاية

٤١ - أنظر الفقرة ٣ (و) أعلاه.

٢ - المناقشة

٤٢ - تنوى الأمانة، أن تستجيب للولاية أعلاه بابلاغ الأطراف عن التكنولوجيا الآخذة في الظهور. وتود الأمانة، في هذا الصدد، أن تشير الى تقارير عديدة صدرت في الصحافة مؤخراً حول تكنولوجيا الأتمتة البديلة. وستكون الأمانة على إستعداد لتزويد الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بتقرير حول هذا الموضوع في دورتها المقبلة، اذا ما سمح حجم العمل بذلك.

حاء - نقل التكنولوجيا في القطاع الخاص

١ - الولاية

٤٣ - أنظر الفقرة ٤ أعلاه.

٢ - المناقشة

٤٤ - لم تبدأ الأمانة عملها المتعلق بهذا الموضوع. وستقوم بذلك إستناداً الى البلاغات الوطنية الثانية التي يحين موعد ورودها من الأطراف المدرجة في المرفق الثاني في ١٥ نيسان/أبريل، ١٩٩٧ واستناداً الى المعلومات التي يتم الحصول عليها خلال عملية إنجاز المهام أعلاه.
